Návod na obsluhu

Hoval

UltraGas® (15-1000)

Kondenzačný plynový kotol

UltraGas® (15-90)

UltraGas® (125-720)

UltraGas® (850-1000)

Hoval Sk spol. s r.o.
Krivá 23
04001 Košice

Tel. (+421) 556 806 246
Fax (+421) 556 806 400
hoval@hoval.sk

Hoval spol. s r.o.
Republikánská 45
31204 Plzeň

Tel. (+420) 377 261 002
Fax (+420) 377 266 023
info@hoval.cz

1. Prečítanie návodu na obsluhu - optimálne využitie vykurovania!
1.1 Dôležité adresy a telefónne čísla ... 3
1.2 Vysvetlenie symbolov ... 3
1.3 Údaje inštalácie ... 4
1.4 Podklady na prepočet ... 4

2. Bezpečnostné pokyny
2.1 Bezpečnostné pokyny ... 5
2.2 Účel použitia ... 5

3. Zákaznícka služba

4. Princíp funkcie inštalácie vykurovania

5. Uvedenie do prevádzky
5.1 Kontrola pred prevádzkou ... 8
5.2 Zapnutie ... 8

6. Riadenie vykurovania
6.1 K čomu slúži regulátor vykurovania TopTronic® T ... 9
6.2 Tak ušetríte energiu ... 9
6.3 Základné zobrazenie ... 9
6.4 Prvky obsluhy a zobrazenia ... 10
6.4.1 Funkcia prvkov obsluhy ... 10
6.4.2 Postup pri zmene nastavení ... 10
6.4.3 Čo robiť, ak... ... 11
6.4.4 Prvky obsluhy ovládacieho panela kotla ... 12
6.5 Dôležité nastavenia ... 14
6.5.1 Zmena priestorovej teploty ... 14
6.5.1.1 Nastavenie želanej dennej priestorovej teploty ... 14
6.5.1.2 Nastavenie želanej útlmovej (nočnej) priestorovej teploty ... 15
6.6 Prevádzkové režimy ... 16
6.6.1 Funkcia prevádzkových režimov ... 16
6.6.2 Ktorý prevádzkový režim pre dovolenku a neprítomnosť? ... 17
6.6.3 Zmena prevádzkového režimu - pre "DOVOLENKA DO", "NEPRITOMNOSŤ DO" a "NAVSTEVA DO" ... 18
6.6.4 Zmena prevádzkového režimu - pre "AutomatikA", "LETO", "KOMFORT MOD", "EKONOMIK MOD" a "Standby" . 19
6.7 Časové programy (časy vykurovania) ... 20
6.7.1 Štandardné časové programy ... 20
6.7.2 Tabuľka pre nastavenie individuálnych časových programov ... 20
6.7.3 Zmena časových programov (časov vykurovania) ... 21
6.7.4 Kopírovanie časových programov ... 24
6.8 Krivka vykurovania ... 26
6.8.1 Vykurovacia krivka (charakteristika vykurovania) ... 26
6.8.2 Zmena vykurovacej krivky (charakteristika vykurovania) ... 27
6.9 Teplá voda ... 28
6.9.1 Nastavenie teploty teplej vody ... 28
6.9.2 Manuálny dohrev teplej vody ... 29
6.9.3 Úsporná redukovaná teplota teplej vody ... 30
6.10 Ďalšie nastavenia ... 32
6.10.1 Nastavenie času ... 32
6.10.2 Nastavenie dátumu ... 33
6.10.3 Prestavenie letný-zimný čas ... 33
6.10.4 Nastavenie jazyka ... 34
6.10.5 Obnovenie štandardných časových programov - mazanie vlastných časových programov ... 35
6.10.6 Ručná prevádzka ... 37
6.10.7 Poruchové hlásenia ... 38
6.10.8 Zmena maximálnej teploty na výstupe kotla ... 39
6.11 Informácie o zariadení ... 41
6.11.1 Informačné tlačítko pre zisťovanie teplôt a stavov ... 41
6.11.2 Zvláštne zobrazenia ... 42
6.11.3 Hlásenie o údržbe ... 42
6.11.4 Príslušenstvo na želanie ... 42

7. Prípadné poruchy a ich odstránenie

8. Kontrola stavu hladiny vody

9. Tak ušetríte energiu!

10. Hoval-Service / Verkaufsprogramm

1. Prečítanie návodu na obsluhu - optimálne využitie vykurovacieho systému!

V tomto návode obdržíte informácie ako optimálne využiť vaše vykurovacie zariadenie.
Optimálne nastavené vykurovanie vám ušetrí nie len veľa starostí, ale aj veľké množstvo peňazí.

1.1 Dôležité adresy a telefónne čísla

Inštalatér vykurovania: .....

.....

Inštalatér sanity: .....

.....

Elektroinštalatér: .....

.....

Kominár: .....

.....

Dodávateľ paliva: .....

.....

1.2 Vysvetlenie značiek

⇨	Pokyny pre obsluhu:	Tu je očakávaná akcia obsluhy
	Výsledok:	Ukazuje reakciu na akciu obsluhy
ⓘ	Upozornenie:	Tu obdržíte dôležité informácie
⚠	Bezpečnostné pokyny:	Varuje pred nebezpečenstvom pre ľudí
!	Pokyny pre opatrné: zaobchádzanie	Varuje pred nebezpečenstvom pre stroje a zariadenia
ENERGY ↓	Typy pre úsporu: energie	Tu obdržíte informácie ohľadom úspory energie

1.3 Údaje o zariadení

Vyplní inštalatér vykurovania!!

Číslo zákazky: .....

Typ kotla: .....

Typ čerpadla vykurovania: .....

Typ regulácie vykurovania: .....

Typ zmiešavacieho orgánu: .....

Typ ohrievača vody: .....

Símač teplej vody: áno ☐ nie ☐

Termostat: áno ☐ nie ☐

Druh plynu: zemný plyn H ☐ zemný plyn L ☐ skvapal. plyn ☐

Neutralizačné zariadenie: áno ☐ nie ☐

Čerpadlo kondenzátu: áno ☐ nie ☐

Snímač vonkajšej teploty: áno ☐ nie ☐

Snímač priestorovej teploty: áno ☐ nie ☐

Závislá na vzduchu v priestore: áno ☐ nie ☐

Nezávislá na vzduchu v priestore: áno ☐ nie ☐

Počet vykurovacích okruhov: 1 ☐ 2 ☐

3 ☐ 4 ☐

Vykurovací okruh NEMIX = ...

Vykurovací okruh MIX1 = ...

Vykurovací okruh MIX2 = ...

Hodnota vykurovacej krivky NEMIX = ...

Hodnota vykurovacej krivky MIX1 = ...

Hodnota vykurovacej krivky MIX2 = ...

1.4 Podklady pre výpočet

Najnižšia vonkjašia teplota: ..... °C

Max. potrebný výkon: ..... kW

Max. výstupná teplota: ..... °C

2. Bezpečnostné pokyny

Pri nebezpečenstve!
⇨ prerušiť prívod paliva (plynu) a elektrického napájania

Pri úniku plynu!
⇨ nefajčiť
⇨ žiadny otvorený oheň
⇨ zabrániť tvorebe iskier
⇨ nezapínať svetlo a iné elektrické spotrebiče
⇨ otvoriť okno a dvere
⇨ uzatvoriť uzatvárací kohút plynu
⇨ infornovať odbornú kurenársku firmu / zmluvnú inštalačnú firmu
⇨ dbať na dodržanie bezpečnostných pokynov na plynomery
⇨ dbať na dodržanie pokynov kurenárskej firmy

Pri úniku spalín!
⇨ inštaláciu vypnúť
⇨ otvoriť okno a dvere
⇨ infornovať odbornú kurenársku firmu

Otvory pre prívod vzduchu:
Otvory pre prívod a odvod vzduchu memôžu byť uzatvorené. Uzatvorené otvory pre prívod vzduchu môžu zapríčiniť nedokonalé spaľovanie a tým nastáva možnosť otravy.
Výnimka: Pokiaľ vaše zariadenie pracuje nezávisle na vzduchu v kotolni - pozri stranu 4

U novo inštalovaného zariadenia môže byť prvé uvedenie do prevádzky prevedené iba odborníkom. Kontrola inštalácie musí byť prevedená kompletne. Viď kapitola 5.

2.1 Bezpečnostné pokyny

Kontrola stavu hladiny vody - pozri stranu 44

Priestor v ktorom je inštalovaný váš kotol udržujte stále čistý. Pred realizáciou čistenia odstavte horák, pretože prašný spaľovací vzduch môže viesť k poruchám.

Protikorózna ochrana:
V blízkosti zariadenia nepoužívajte žiadne spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky obsahujúce chlór, farby, lepidlá atď.. Tieto látky môžu za určitých okolností viesť ku korózii kotla a spalinovej cesty!

2.2 Účel použitia

Účel použitia:
Kotol UltraGas® -môže byť prevádzkovaný iba s palivami uvedenými v technicko informačnom / inštalačnom návode.
Vyrobené teplo musí byť odvedené vykurovacou vodou. Všetky otvory kotla musia byť počas prevádzky zatvorené.

3. Zákaznícka služba

ⓘ **Tieto pokyny by ste si mali bezpodmienečne prečítať pred uvedením do prevádzky!**

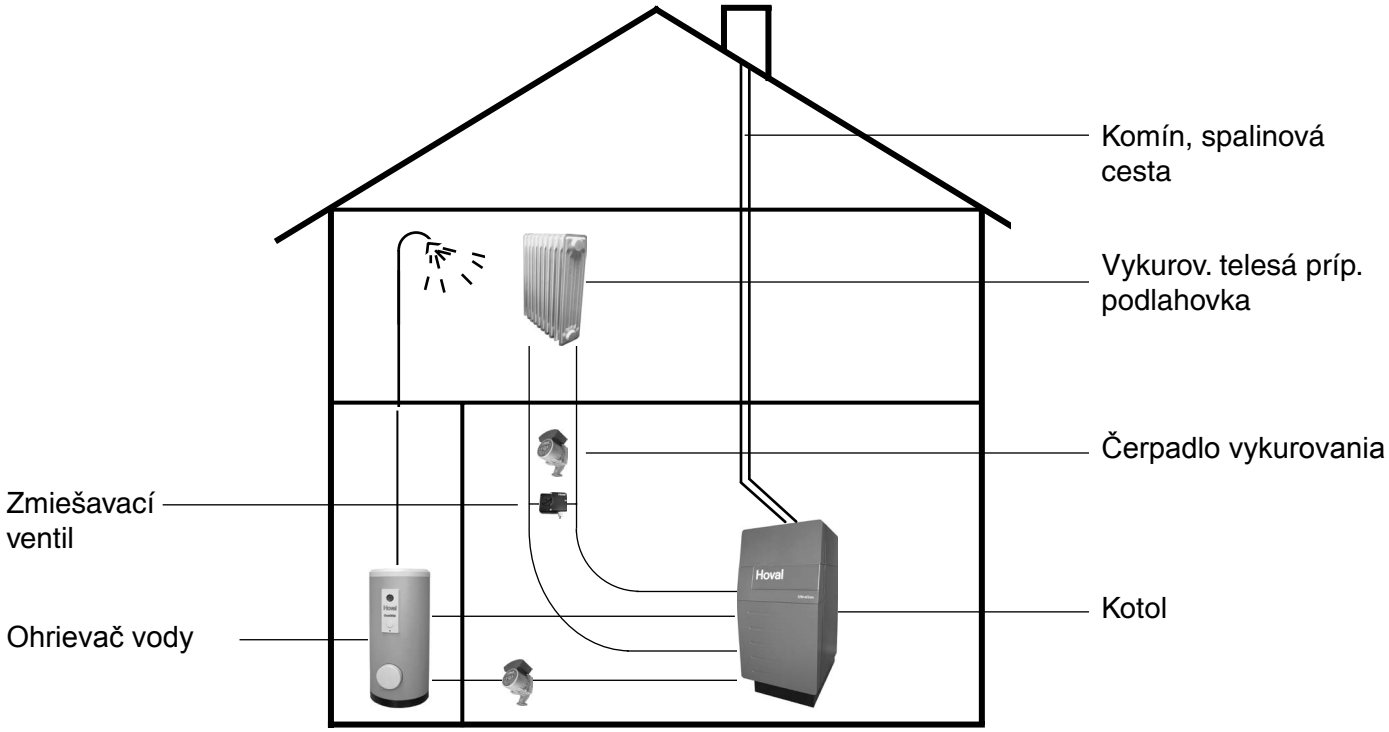
Vážený zákazník,
Zakúpením kotla Hoval UltraGas® ste získali produkt, vyrobený s využitím najnovšieho stavu techniky, podľa nejlepšieho vedomia a v najvyššej kvalite.
Prekontrolujte prosím dodávku, či je v súlade s Vašou objednávkou a či je kompletná. Prekontrolujte dodávku tiež z hľadiska eventuálnych poškodení pri doprave a v prípade, že k nim došlo, informujte náš najbližší servis. Neskoršie reklamácie žial nemôžu byť z poistno - technických dôvodov uznané.
Pre riadnu inštaláciu a riadnu prevádzku vášho kotla Hoval UltraGas® je potrebné dbať na dodržanie všetkých platných zákonov, predpisov a noriem, zvlášť predpisov příslušných dodávateľov energie. V prípade otázok sa prosím obraťte na odbornú inštalatérsku firmu alebo na najbližší servis Hoval.
Montáž alebo inštaláciu kotla môže prevádzať iba zaškolený personál koncesionovanej inštalačnej firmy. Pred uvedením do prevádzky musí byť prevedená kontrola inštalácie a zariadenie musí byť schválené pre prevádzku inštalatérom.
Za účelom zaistenia bezpečnej a bezporuchovej prevádzky obsluhujte svoj kotol Hoval iba spôsobom uvedeným v tomto návode pre obsluhu.
Kotol môže byť použitý pre účely a pre palivá pre ktoré je na základe svojej konštrukcie vhodný a pre ktoré bol firmou Hoval určený.
Neprevádzajte na kotly žiadne zmeny, pretože tým zaniknú všetky záruky. Sada pre prestavbu na iný druh paliva musí byť inštalovaná servisom Hoval.
Spoľahlivá a bezpečná funkcia plynového kotla, ako aj dosiahnutie optimálnej účinnosti a čistého spaľovania, sú zaručené iba vtedy, ak je na kotly prevedená minimálne raz ročně údržba a čištenie.
Pri poruchách sa informujte o nutných opravách u servisu Hoval. Kotol však bezpodmienečne vypnite, aby nemohlo dôjsť k ďalším škodám.
Zakúpením produktu Hoval získaváte aj obsiahlu záručnú ochranu. Záruku však podmieňuje dodržanie návodov na montáž a obsluhu, ako aj platných zákonných predpisov. Pri nedodržaní záručných podmienok všetky záručné nároky voči firme Hoval zanikajú.
Pri správnom zachádzaní zažijete s kotlom Hoval veľa radosti a predovšetkým budete mať spoľahlivo vykurovaný domov.

Služby servisu Hoval
Pokiaľ sa počas prevádzky vyskytnú nejasnosti alebo pokiaľ funkciu kotla nepriaznivo ovplyvňujú drobné poruchy, spojte sa prosím s najbližším servisom Hoval. Často stačí jeden telefónny rozhovor, aby boli odstráňené drobné problémy. Naši školení pracovníci sa vynasnažia Vám čo najlepšie pomôcť.
Pokiaľ by sa napriek tomu určitá porucha nedala takto odstrániť, potom Vás navštívi servisný technik a závadu odstrani. Majte prosím pochopenie pre to, že s výminkou urgentných prípadov toto niekedy nie je možné okamžite.

4. Princíp funkcie vykurovacieho zariadenia

Komponenty	Funkcia
Plynový kotol	Spaľuje bezpečne a ekologicky zemný plyn. Odoberá teplo vzniknutým spalinám a odovzdáva ho vykurovacej vode.
Ohrievač vody	Udržuje zásobu teplej vody (napr. pre sprchovanie) pre domácnosť.
Regulácia kotla	Riadi a kontroluje prevádzku kotla. Optimálne a úsporne zabezpečuje požadovanú teplotu priestoru pri ľubovoľnej vonkajšej teplote.
Radiátory, podlahovka	Odovzdávajú teplo z vykurovacej vody do priestoru.
Čerpadlo vykurovania	Dopravuje vykurovaciu vodu z kotla do vykuroavcích telies (i do kotla, kde je voda opäť ohrievaná).
Zmiešavací ventil	Mení teplotu pre vykurovanie primiešavaním chladnejšej vratnej vody tak, aby pri ľubovoľnej vonkajšej teplote bola dosiahnutá požadovaná teplota vykurovaného priestoru.
Manometer	Ukazuje tlak vody vo vykurovacom systéme.
Odvzdušňovač	Zabezpečuje, aby vo vykurovacom systéme bola iba voda nie je vzduch.
Poistný ventil	Zamedzuje zvýšeniu tlaku nad stanovenú hodnotu.
Expanzná nádoba	Udržuje konštantný tlak v zariadení.

V závislosti na princípe činnosti vykurovacieho zariadenia môžu pribudnúť (alebo naopak odbudnúť) niektoré komponenty. Požiadajte odborníka, aby Vám vysvetlil funkciu Vašeho zariadenia.



Kotlom ohriatá vykurovacia voda je vedená k vykurovacím telesám alebo je použitá pre ohrev teplej vody v ohrievači).

5. Uvedenie do prevádzky

ⓘ U novo inštalovaného zariadenia môže byť prvé uvedenie do prevádzky prevedené iba odborníkom. Musí byť prevedená kompletná kontrola inštalácie.

- hlavný vypínač SYSTÉM nastaviť na "0"
- otvoriť uzatváracie ventily na výstupe aj vratnom vstupe.
- otvoriť uztvárací kohút na prívode plynu ku kotlu
- hlavný vypínač mimo vykurovacieho priestoru (pokiaľ existuje) zapnúť. Často má vykurovacie zariadenie ešte naviac vypínač pre prípad nebezpečenstva, ktorý odstavuje iba horák.
- u kotla UltraGas® je potrebné ešte pred uvedením do prevádzky naplniť vodou sifón a odvod kondenzátu.

5.1 Kontrola pred uvedením do prevádzky

⇨ skontrolovať stav vody vo vykurovacom systéme

ⓘ Vykurovanie musí byť naplnené vodou a odvzdušnené.
Je nutné rešpektovať predpisy týkajúce sa prostriedkov pre protimrazovú ochranu a úpravu vody.

⇨ otvoriť uzatvárací ventil na výstupe a vratnom vstupe.
⇨ skontrolovať prívod čerstvého vzduchu k vykurovaciemu zariadeniu.
⇨ skontrolovať nastavenie prevádzkových režimov

5.2 Zapnutie

⇨ otvoriť plynový kohút.
⇨ zapnúť hlavný vypínač.
⇨ nastaviť požadovanú teplotu a prevádzkové režimi

6. Riadenie vykurovania

6.1 Na čo slúži regulácia TopTronic® T

ⓘ Regulácia kotla je spolu s pripojenými snímačami teploty "mozgom" vykurovania. Najdôležitejšie funkcie sú:
- zabezpečiť požadovanú teplotu vykurovaného priestoru pri akejkoľvek vonkajšej teplote
- byt vykurovať iba vtedy keď si to želáte
- pripravovať teplú vodu (napr. na sprchovanie) iba vtedy keď si to želáte
- zobrazovať informácie

Ďalšie funkcie:
- umožňuje zadávanie požadovaných teplôt a druhov prevádzky
- zapínanie / vypínanie horáka
- kontrola teplôt

Všetky nastavenia provádza odborník pri uvedení do prevádzky. Zmeny je vhodné previesť hlavne vtedy, ak odcestujete alebo sú teploty vo vašom byte príliš nízke alebo vysoké. Prehľad nejčastejších otázok a odpovedí nájdete na strane 11, 16 tohto návodu.

ENERGY

6.2 Takto uštríte energiu

ⓘ **Oplatí sa Vám**
využívat efektívne energiu a zabrániť zbytočným stratám. Zároveň šetríte životné prostredie.
Prevádzku zariadenia je možné s malým úsilím optimalizoavať a pri tom ešte získať.

ⓘ **Na jeseň pri teplom počasí sa oplatí vykurovanie opät vypnúť**
Ak zvládnete jednoduché ovládanie regulátora popísané v nasledovnom texte, budete schopný poskytnutím aktuálnych informácií regulátora prispieť k úspore energie. Jedná sa o možnosť zadávania času vašej neprítomnosti, odchodu na dovolenku, prepnutie iba na prípravu teplej vody bez vykurovania v letnom období a podobne.
Tieto informácie je možné vkládať prostrednictvom diaľkového ovládania z bytovej stanic**e**.

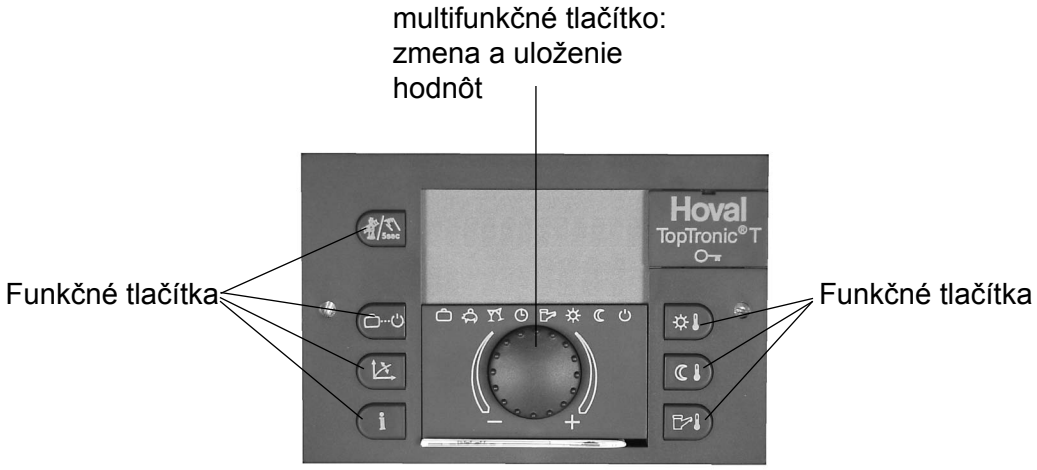
6.3 Základné zobrazenie

V základnom zobrazení sa zobrazuje deň v týždni, dátum a čas ako ja aktuálne teplota zdroja tepla alebo iná teplota (v závislosti od inštalácie).

6.4 Prvky zobrazenia a obsluhy

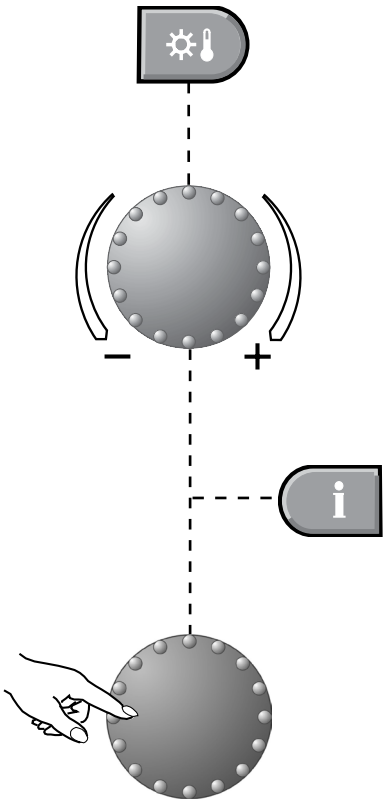
6.4.1 Funkcia prvkov obsluhy

Centrálne multifunkčné tlačítko a symbolmi označené tlačítka robia obsluhu jednoduchou a prehľadnou.



6.4.2 Postup pri zmene nastavenia

Príklad



zvoliť želanú funkciu

Točením multifunkčného tlačítka zvoliť, príp. zmeniť želaný parameter (slovo alebo číslo bliká)

Návrat do základného zobrazenia bez uloženia nastavenej hodnoty stlačením Info-tlačítka, možný kedykoľvek

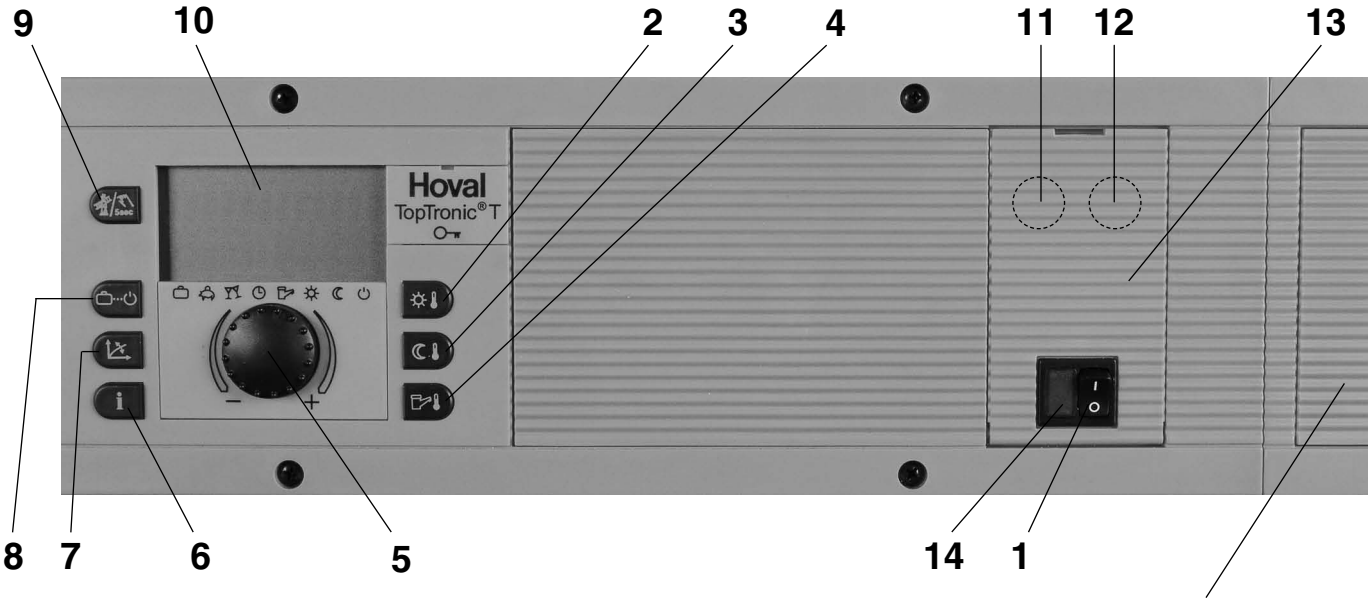
Stlačením multifunkčného tlačítka uložiť nastavenú hodnotu
Uložiť je možné aj stlačením zvoleného tlačítka danej funkcie.

6.4.3 Čo robiť ak...

Nasledujúce pokyny slúžia ako prvá pomoc pri najčastejšie sa opakujúcich situáciách.

Zistenie	Pomoc
Je mi príliš chladno	Priestorovú teplotu pomocou a multifunkčného tlačítka nastaviť na vyššiu hodnotu (strana 14).
Je mi príliš teplo	Priestorovú teplotu pomocou a multifunkčného tlačítka nastaviť na nižšiu hodnotu (strana 14).
Chcem okamžite cez deň aj v noci rovnaké teploty	Prevádzkový režim pomocou nastaviť na "KOMFORT" (strana 16, 19).
Dnes večer chcem mať dlhšie teplo	Prevádzkový režim pomocou nastaviť na "NAVSTEVA DO" a nastaviť požadovaný čas (strana 16, 18).
Teraz potrebujem zvlášť veľa teplej vody	stlačiť na 3 sekundy a nastaviť čas dohrevu (strana 29).
Od teraz nechcem kúriť, ale napriek tomu chcem mať teplú vodu	Prevádzkový režim pomocou nastaviť na "LETO" (vykurovanie vypnuté, iba teplá voda) (strana 16, 19).
Náhle nebeží kúrenie a nepripravuje sa ani teplá voda, mrznem.	Skontrolovať či na regulátore nie je poruchové hlásenie, príp. požiadať o radu odborníka kurenára. Evtl. skontrolovať hlavný vypínač (strana 12) a napájanie plynom
Musím často prestavovať žiadanú teplotu priestoru, pretože raz je mi zima a raz teplo	Zmeňte nastavenú vykurovaciu krivku (strana 27, 28). Zmena krivky vykurovania nemá význam ak vaša inštalácia má priestorový snímač (príp. priestorovú stanicu) a vonkajší snímač. Vykurovacia krivka sa tak správne nastaví automaticky sama. Evtl. zavolať odborníka.
Dnes budem počas dňa niekoľko hodím neprítomný	Prevádzkový režim pomocou nastaviť na "ABSENCE DO" a nastaviť čas návratu (strana 16-18).
Odcestujem na krátky čas (napr. na 3 dni)	Prevádzkový režim pomocou nastaviť na "DOVOLENKA DO" a nastaviť dátum návratu (strana 16-18).
Odcestujem na neurčito	Prevádzk. režim pomocou nastaviť na "EKONOMIK" . Pri návrate pomocou nastaviť na "AUTOMATIK" (strana 16, 17, 19).
V lete je mi príliš zima alebo teplo.	Podľa je rozpoznateľné, že je aktívne vaše letné vypnutie. Ak je vám príliš zima, nastavte pomocou prevádzkového režimu na "KOMFORT" (strana 16, 19).

6.4.4 Ovládacie prvky na riadiacom panely kotla



Tlačítko	Označenie	Funkcia
1	Hlavný vypínač	I = ZAP kotol a osvetlenie Hoval - Loga v prevádzke 0 = VYP kotol a horák je odstavený **! Pozor:** Protimrazová ochrana neaktívna
2	Denná priestorová teplota	Nastavenie dennej priestorovej teploty. strana 14
3	Útlmová priestorová teplota	Nastavenie nočnej priestorovej teploty (príp. redukovaný režim vykurovania). strana 15
4	Teplota teplej vody	Nastavenie teploty teplej vody. Manuálny dohrev teplej vody. strana 28, 29
5	Multifunkčné tlačítko	Nastavenie hodnôt točením. Potvrdenie hodnôt stlačením. Výber funkcií stláčaním a točením.
6	Informačné tlačítko	• Zobrazenie prevádzkových údajov na displeji • Späť do základného zaobrazenia bez uloženia. napr. strana 41
7	Nastavenie krivky vykurovania	Nastavenie krivky vykurovania strana 27, 28

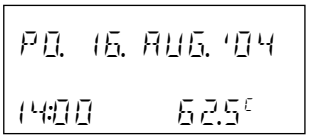
Tlačítko	Označenie	Funkcia
8	Prevádzkový režim	Výber prevádzkového režimu
	Dovolenka Prázdniny	Vypnutie vykurovania počas dovolenky (protimrazová ochrana) str. 16-18
	Neprítomnosť	Režim vykurovania prerušený str. 16-18
	Návšteva	Režim vykurovania predĺžený str. 16,18
	Automatika	Automatický režim vykurovania podľa nastavených časových programov = normálny režim str. 16,19
	Leto	Iba teplá voda; vykurovanie vypnuté str. 16,19
	Komfort	Trvalý režim vykurovania str. 16,19
	Ekonomik	Trvalý redukovaný režim vykurovania str. 16,17,19
	Standby	Zariadenie vyp. - aktív. protimraz. ochr. str. 16,17,19
9	Ručná prevádzka / Meranie emisií	Iba pre odborníka alebo pre predbežné potvrdenie požiadavky na údržbu (pozri kapitolu 6.11.3).
10	Zobrazenie	V základnom zobrazení sa zobrazuje deň v týždni, dátum a čas ako aj die aktuálna teplota zdroja alebo iná teplota (závislé od inštalácie). 1 2 3 4 5 6 7 Možné zobrazenie: 1 Aktívny čas. program vykurov. 24h (iba pri RS-T) 2 Deň 3 Zobrazenie aktívneho prevádzk. režimu, resp. stav časového programu (iba pri RS-T) 4 Čas 5 Zvolený prevádzkový režim 6 Dátum / deň / mesiac / rok 7 Teplota zdroja tepla alebo iná teplota (závislé od inštalácie)
11	Poistka ovládacieho panela, pod výklopným víčkom	Poistku 6,3A príp. prekontrolovať ak sú všetky zobrazenia tmavé. Smie previesť iba odborník!
12	Odblokovacie tlačítko, pod výklopným víčkom	Pokiaľ sa zobrazí zobrazenie "Error", stlačte odblokovacie tlačítko pod výklopným víčkom. Ak sa toto hlásenie vyskytne častejšie, informujte servis.
13	Stručný návod na obsluhu vo výklopnom víčku	K regulácii kotla je priložený špeciálny stručný návod na obsluhu.
14	Kontrolka poruchy	Stlačiť odblokovacie tlačítko (pozri tlačítko 12)

6.5 Najdôležitejšie nastavenia

ⓘ Tieto nastavenia môžu byť prípadne prevedené aj na priestorovej stanici.

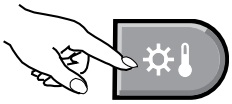
6.5.1 Zmena priestorovej teploty

6.5.1.1 Nastavenie požadovanej dennej priestorovej teploty



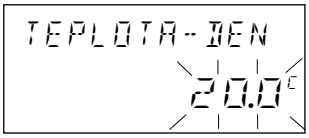
1

Štart - základné zobrazenie



2

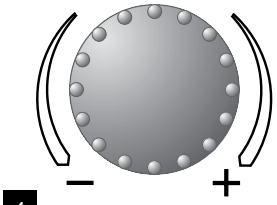
⇨ Stlačiť tlačítko „požadovanej dennej priestorovej teploty“.



3

Požadovaná teplota v priebehu dňa je zobrazovaná blikaním.

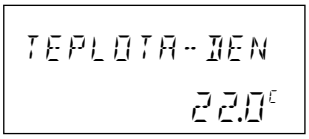
ⓘ Ak sa na displeji zobrazí „MIX1“ ,musíte vybrať vykurovací okruh. (Pokyn ktorý vyrurovací okruh máte vybrať pre svoj byt, nájdete na strane 4 tohto návodu).



4

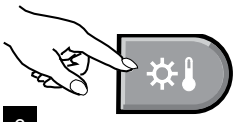
⇨ Otočením „multifunkčného tlačitka“ nastaviť požadovanú priestorovú teplotu.

ⓘ Rozsah nastavenia 5 - 30°C (Výrobné nastavenie 20°C)



5

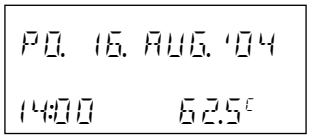
Na displeji sa zobrazí nastavená „želaná priestorová teplota“.



6

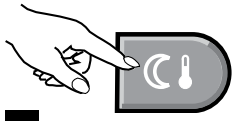
⇨ Stlačiť tlačítko „žiadanej dennej teploty „ pre potvrdenie nastavenej teploty.

6.5.1.2 Nastavenie požadovanej útlmovej priestorovej teploty (noc)



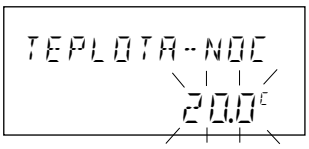
1

Štart - základné zobrazenie



2

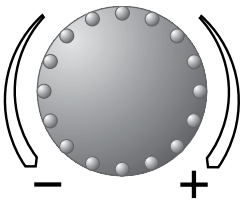
⇨ Stlačiť tlačítko „požadovanej útlmovej priestorovej teploty“.



3

Požadovaná útlmová teplota je zobrazovaná blikaním.

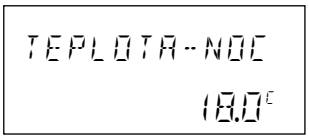
ⓘ Ak sa na displeji zobrazí „MIX1“ ,musíte vybrať vykurovací okruh. (Pokyn ktorý vyrurovací okruh máte vybrať pre svoj byt, nájdete na strane 4 tohto návodu).



4

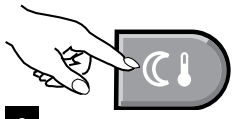
⇨ Otočením „multifunkčného tlačitka“ nastaviť požadovanú priestorovú teplotu.

ⓘ Rozsah nastavenia 5 - 30°C (Výrobné nastavenie 16°C)



5

Na displeji sa zobrazí nastavená „želaná útlmová priestorová teplota“.



6

⇨ Stlačiť tlačítko „žiadanej útlmovej teploty „ pre potvrdenie nastavenej teploty.

6.6 Prevádzkové režimy

6.6.1 Funkcia prevádzkových režimov

Prevádz. režim	Funkcia	Podnet
PRAZDNINY	- Inštalácia počas dovolenky vypnutá. - Priestorová teplota na min. (10°C). - Ohrievač vody chránený proti zamrzn.(5 °C).	**Odcestujete napr. na 1 týždeň a poznáte termín návratu.** strana 17,18
	koniec dovolenky = dátum návratu. V deň návratu už prebieha normálna prevádzka! Rozsah nastavenia: do 250 dní. Pre predčasný návrat do automatického režimu - na 3 sekundy stlačiť „tlačítko prevádz. režimov“ .	
ABSENCE	- Inštalácia VYP (krátkodobé prerušenie režimu vykurovania až do nastaveného času). - Priestorová teplota na min. (10°C). - Ohrievač vody chránený proti zamrzn.(5 °C).	**Ráno odchádzate a večer sa vrátite späť** strana 17,18
	Rozsah nastavenia: 0.5 - 24 h. Pre predčasný návrat do automatického režimu - na 3 sekundy stlačiť „tlačítko prevádz. režimov“	
NAVŠTEVA	- Režim vykurovania (denná priestor. teplota) predĺžený do zadaného dňa/čas (nechcete znížiť priestorovú teplotu v prednastavenom čase).	**Večer máte návštevu.** strana 18
	Rozsah nastavenia: 0.5 - 24 h. Pre predčasný návrat do automatického režimu - na 3 sekundy stlačiť „tlačítko prevádz. režimov“ .	
AUTOMATIK	-Automatický režim prevádzky v časoch nastavených v časovom programe (režim vykurovania = normálna prevádzka vykurovania).	**Chcete vykurovať čo možno najefektívnejšia a najúspornejšie.** strana 19
	Výrobné nastavenia: Režim vykurovania : 06.00 - 22.00 hod Redukované vykurovanie: 22.00 - 06.00 hod Teplá voda: 05.00 - 22.00 hod	
LETO	- Inštalácia VYP - V časoch zadaných v časovom programe je pripravovaná teplá voda (na sprchovanie atď.) - Aktívna protimrazová ochrana.	**Vonkajšie teploty sú take vysoké, že miestnosti nie je potrebné vykurovať.** strana 19
	Výrobné nastavenie teplej vody: 05.00 - 22.00 Hod Prevádzkový režim „Leto“ nie je možné zvoliť, ak je každý vykurovací okruh nastavený samostatne.	
KOMFORT	- Priestorová teplota počas noci neklesá. - Priestory sú trvale udržiavané na nastavenú „Dennú priestorovú teplotu" . - Režim teplej vody podľa programu.	**Chcete aj pošas noci zvlášť teplé priestory.** strana 19
EKOMONIK	- Priestory sú trvale udržiavané na nastavenú „Želanú útlmovú priestorovú teplotu" . - Trvale redukovaný režim vykurovania.	**Odcestujete na neurčitú dobu** strana 17,19
STANDBY	- Inštalácia VYP. - Aktívna protimrazová ochrana. - Žiadna príprava teplej vody.	**Odcestujete na jar alebo jeseň na neurčitú dobu. Pri vašom návrate môžu byť miestnosti chaladné. Pri návrate nepotrebujete teplú vodu.** strana 17,19

6.6.2 Ktorý prevádzkový režim pre dovolenku a neprítomnosť?

V závislosti od toho ako dlho ste neprítomný a aké sú vaše nároky na komfort, sú vhodné rôzne režimy prevádzky pre prerušenie prípadne útlm vykurovania príp. chladenia. Ušetríte tým veľa energie a rovnako aj peňazí, ak počas vašej neprítomnosti miestnosti nebudú vykurované alebo vykurované útlmovo.

Nasledovná tabuľka by vám mala poskytnúť záchytný bod, kedy nastaviť aký prevádzkový režim:

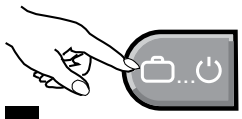
Podnet	Prevádzkový režim	Funkcia
Odcestujete napr. na 1 týždeň a poznáte termín návratu.	"PRAZNINY DO" Vykurovanie a teplá voda počas dovolenky vypnuté.	- Vykurovanie VYP / ohrievač vody chránený proti zamrznutiu (5°C) - Priestor. teplota na min. (10°C) Rozsah nastavenia: od aktuál. dátumu do 250 dní! Koniec dovolenky = dátum návratu. V deň návratu prebieha normálny režim vykurovania! Predčasný návrat: stlačiť na 3 sek., nasleduje návrat do „AUTOMATIKA“ (pozri stranu 16, 18).
Ráno odchádzate a vrátite sa neskoro večer.	"ABSENCE DO" Prerušený režim vykurovania	Krátkodobé prerušenie režimu vykurovania do nastaveného času. Rozsah nastavenia: 0.5 - 24h
Odcestujete na neurčitý čas a pri návrate vém posračuje nastavená útlmová teplota v miestnosti.	"EKONOMIK" Trvale redukovaný režim vykurovania	Trvale redukovaný režim vykurovania a prípravy teplej vody (pozri stranu 30, 31).
Odcestujete na jar alebo na jeseň na neurčitú dobu, byt môže byť pri vašom návrate chladný.	"STANDBY" Inštalácia vyp - aktívna protimrazová ochrana	Protimrazovo zabezpečené vypnutie celého vykurovania. Ohrievač vody zabezpečený proti zamrznutiu!

Podrobný popis nastavení prevádzkových režimov na ďalšej strane.

Stlačením tlačítka na 3 sekundy kedykoľvek možný návrat do „AUTOMATIK“ (normálny režim vykurovania).

6.6.3 Zmena prevádzkových režimov pre "PRAZDNINY DO", "ABSENCIA DO" a "NAVŠTEVA DO"

Postup pri aktivácii prevádzkových režimov „DOVOLENKA DO“ alebo „ABSENCIA DO“ alebo „NAVSTEVA DO".

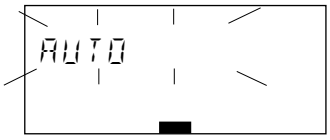


1

⇨ Stlačiť tlačítko „voľba prevádzkových režimov“

2

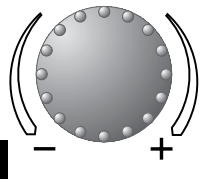
Na dispeji sa krátko zobrazí pokyn „PRAC. REZIM“



3

Následne sa zobrazí blikajúc momentálne aktívny prevádzkový mód.

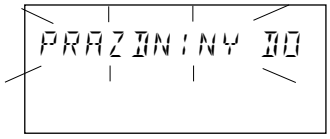
ⓘ kurzor v dolnej časti dispeja ukazuje na odpovedajúci symbol



4

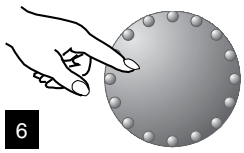
⇨ Točením na „multifunkčnom tlačítku“ nastaviť želaný prevádzkový mód:

ⓘ "PRAZDNINY DO", "ABBCENCE DO" alebo "NAVSTEVA DO".



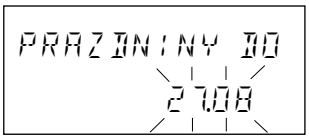
5

Zvolený prevádzkový režim (napr. „PRAZDNINY DO“) sa zobrazí blikajúc na displeji.



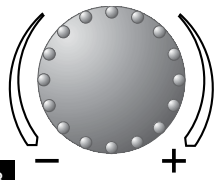
6

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť pre potvrdenie zvoleného prevádzkového režimu.



7

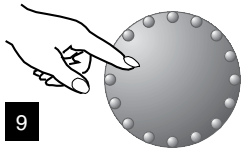
Na displeji bliká dnešný dátum („PRAZDNINY DO“) alebo aktuálny čas („ABSENCIA DO“, „NAVSTEVA DO“).



8

⇨ Točením na „multifunkčnom tlačítku“ zvoliť:

ⓘ
- pri „PRAZDNINY DO“ dátum návratu z dovolenky.
- pri „ABSENCIA DO“ čas návratu (v rozmedzí max. 24 hodín).
- pri „NAVSTEVA DO“ čas kedy návšteva pravdepodobne skončí.



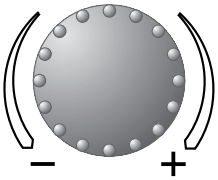
9

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť pre potvrdenie nastavení.

6.6.4 Zmena prevádzkových režimov pre "AutomatikA", "LETO", "KOMFORT", "EKOMONIK" a "Standby"

Postup pri aktivácii prevádzkových režimov "AUTOMATIKA , "LETO", "KOMFORT", "EKONOMIK" a "STANDBY""

⇨ Preveďte krok 1 až 3 z kapitoly 6.6.3 "Zmena prevádzkových režimov" na strane 18!



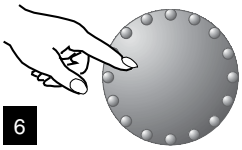
4

⇨ Točením na „multifunkčnom tlačítku“ nastaviť želaný prevádzkový mód:

ⓘ "AUTOMATIKA, "LETO", "KOMFORT", "EKONOMIK" alebo "STANDBY".

5

Zvolený prevádzkový režim (napr. „EKONOMIK“) sa zobrazí blikajúc na displeji.



6

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť pre potvrdenie nastavení.

6.7 Časové programi (režim vykurovania)

ⓘ Touto funkciou môžu byť vytvárané individuálne časové programy pre režim kúrenia a ohrevu teplej vody.

ⓘ Výrobcom prednastavené časové programy je možné prepísať. Štandardné časové programy je možné bez problémov opäť obnoviť (pozri stranu 35, 36).

ⓘ Na jeden deň sú možné max. 3 časy vykurovania.

ⓘ Časové programy sú aktívne iba ak je nastavený režim „AUTOMATIKA“

6.7.1 Štandardné časové programy

Okruh	Deň	Vykurovanie od - do
Všetky okruhy (NEMIX,MIX-	Po-Ne	06.00 - 22.00
Okruh teplej vody (TV)	Po-Ne	05.00 - 22.00

6.7.2 Tabuľka pre nastavenie individuálnych časových programov

Časové programy pre byt ..... (MIX1)						
Deň	Cyklus 1		Cyklus 2		Cyklus 3	
	od	do	od	do	od	do
Po						
Ut						
St						
Št						
Pa						
So						
Ne						

Časové programy pre byt ..... (MIX2)						
Deň	Cyklus 1		Cyklus 2		Cyklus 3	
	od	do	od	do	od	do
Po						
Ut						
St						
Št						
Pa						
So						
Ne						

Časové programy pre byt..... (NEMIX)						
Deň	Cyklus 1		Cyklus 2		Cyklus 3	
	od	do	od	do	od	do
Po						
Ut						
St						
Št						
Pa						
So						
Ne						

Časové programy pre ohrievač vody (TUV)						
Deň	Cyklus 1		Cyklus 2		Cyklus 3	
	od	do	od	do	od	do
Po						
Ut						
St						
Št						
Pa						
So						
Ne						

Ďalšie časové programy môžu byť alebo boli uvoľnené inštalatérom (P1-P3) pozri stranu 23.

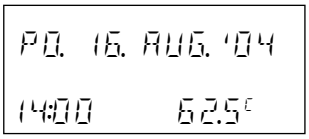
Maximálne sú možné 3 vykurov. časy/deň, napr:

... pro Tag
1 Heizzyklus!

... pro Tag
2 Heizzyklen!

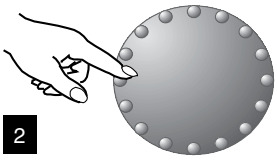
... pro Tag
3 Heizzyklen!

6.7.3 Zmena časových programov



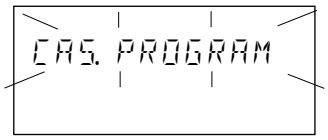
1

Štart - základné zobrazenie



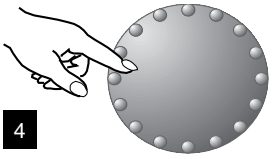
2

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť min. na 3 sekundy.



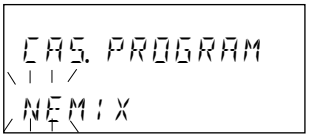
3

Na displeji sa zobrazí blikajúc „CAS. PROGRAMY“.



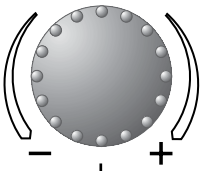
4

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť pre potvrdenie režimu.



5

Na displeji sa zobrazí blikajúc „NE-MIX“



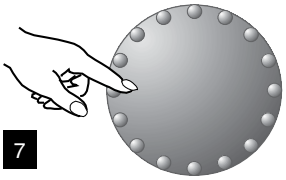
6

⇨ Otáčaním "multifunkčného tlačítka" zvoliť želaný vykurovací okruh.

ⓘ Pokyn ktory vykurovací okruh musíte zvoliť pre váš byt, nájdete na strane 4.

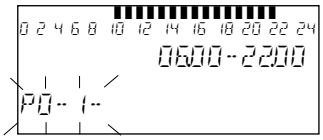
ⓘ príp. vybrať časový program P1, P2 alebo P3
- pozri stranu 23.

napr.



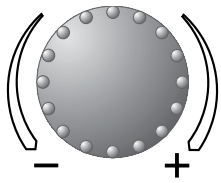
7

⇨ „multifunkčné tlačítko“ stlačiť pre potvrdenie vybraného vykurovacieho okruhu.



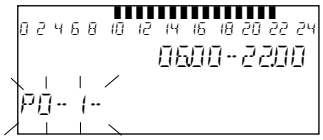
8

Na displeji sa zobrazí blikajúc prvý deň v týždni.



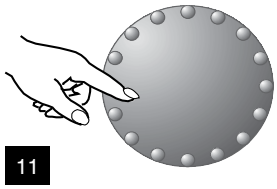
9

⇨ „multifunkčné tlačítko“ otáčať pokiaľ sa nezobrazí na displeji požadovaný deň.



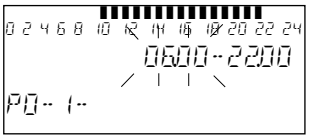
10

Zvolený deň v týždni sa na displeji zobrazí blikaním.



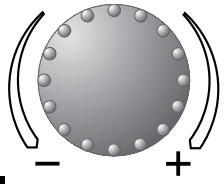
11

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie dňa.



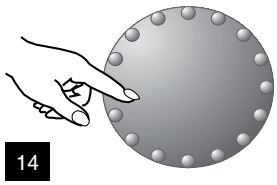
12

Čas štartu režimu vykurovania je zobrazený blikaním.



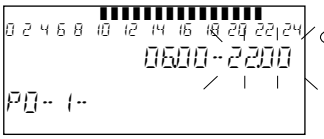
13

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť želaný čas štartu prevádzky vykurovania.



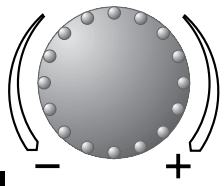
14

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie nastaveného času štartu.



15

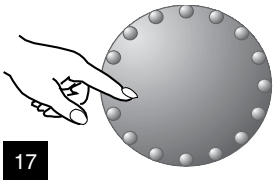
Čas ukončenia režimu vykurovania je zobrazený blikaním.



16

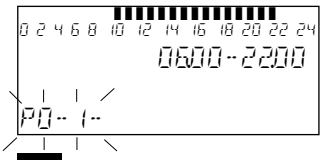
⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť želaný čas ukončenia prevádzky vykurovania.

ⓘ Zmena blikajúcich hodnôt otáčaním „multifunkčného tlačítka“.
Potvrdenie stlačením „multifunkčného tlačítka“
Krok späť pomocou i .
Na začiatok pomocou alebo automaticky po cca. 60 sekundách.



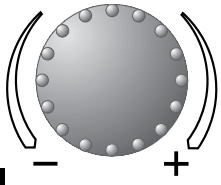
17

Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie nastaveného času ukončenia.



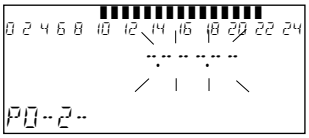
18

Po potvrdení času ukončenia je deň v týždni opäť zobrazený blikaním.



19

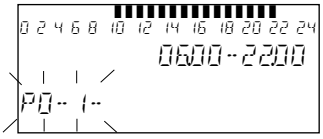
Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť druhý čas vykurovania (Po -2-).



20

Nastavenie časového programu ako u prechádzjúceho vykurovacieho okruhu.

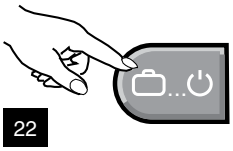
Otáčať pre prechod na ďalší deň.



21

Nastavenie časového programu ako u prechádzjúcich dní.

Je možné skopírovať časové programy aj z iných dní (pozri stranu 24, 25).



22

Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“ pre potvrdenie údajov.

Ak sa na displeji zobrazí P1, sú povolené ďalšie štandardné vykurovacie programi.
Ak nie, je možné odborníkom vykurovania povoliť P2 a P3.

Výrobné nastavenie:
Časový program P2

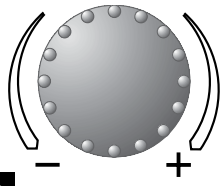
Okruh	Deň	Režim vykurovania od
Všetky okruhy (NEMIX,MIX-1,MIX-2)	Po-Št Pi So-Ne	06.00-08.00 16.00-22.00 06.00-08.00 13.00-22.00 07.00-23.00
Okruh teplej vody (TUV)	Po-Št Pi So-Ne	05.00-08.00 15.30-22.00 05.00-08.00 12.30-22.00 06.00-23.00

Výrobné nastavenie:
Časový program P3

Okruh	Deň	Režim vykurovania od
Všetky okruhy (NEMIX,MIX-1,MIX-2)	Po-Pi So-Ne	07.00-18.00 útlm
Okruh teplej vody (TUV)	Po-Pi So-Ne	06.00-18.00 útlm

6.7.4 Kopírovanie časových programov

⇨ Preveďte kroky 1 až 8 z kapitoly 6.7.3 "Zmena časových programov" na strane 21-22!

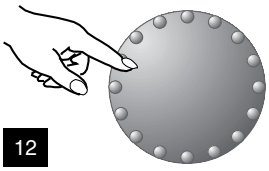


10

⇨ Otáčaním „ multifunkčného tlačítka“ zvoliť „KOPIROVAT“, „DEN“.

11

Nastavenia sa zobrazia na displeji blikajúc.



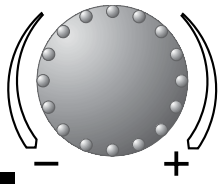
12

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie nastavení.

ⓘ Zmena blikajúcich hodnôt otáčaním „multifunkčného tlačítka“.
Potvrdenie stlačením „multifunkčného tlačítka“.
Krok späť pomocou i.
Na začiatok pomocou automaticky po cca. 60 sekundách.

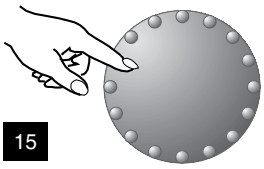
13

Zvolená nastavená hodnota sa na displeji zobrazí blikaním.



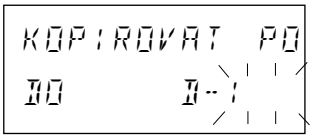
14

⇨ Otáčaním „ multifunkčného tlačítka“ zvoliť požadovaný deň na kopírovanie.



15

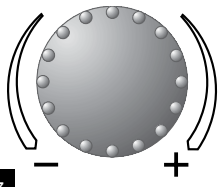
⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie želaného dňa.



16

Cieľový den(i) sa zobrazí (ia) blikaním.

ⓘ Horný riadok = kopírovaná hodnota
Spodný riadok = cieľ

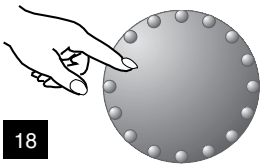


17

⇨ Otáčaním „ multifunkčného tlačítka“ zvoliť požadovanú hodnotu.

ⓘ

Dni v týždni:	PO, UT....
Celý týždeň:	1 - 7
Pracovné dni:	1 - 5
Víkend:	6 - 7



18

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie nastavení.

KOPIROVAT
DEN OK

19

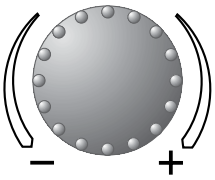
Potvrdenie, že bol deň (dni) skopírované.

KOPIROVAT PO
DO 50

20

Cieľ pre ďalšie kopírovanie za zobrazí blikajúc.

ⓘ Do cieľovej oblasti sa skopíruje rovnaká hodnota ako pri predchádzajúcej akcii!



21

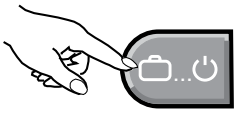
⇨ Otáčaním multifunkčného tlačítka určiť ďalšiu oblasť kopírovania.

KOPIROVAT PO
DO 6-7

22

Cieľ pre oblasť kopírovania sa opäť zobrazí blikajúc.

ⓘ Pokiaľ sú potrebné ďalšie kópie, kopírovať podľa rovnakej schémy.



23

⇨

ⓘ Na displeji sa zobrazí základné zobrazenie.

6.8 Vykurovacia krivka

6.8.1 Vykurovacia krivka (vykurovacia charakteristika)

ⓘ Vykurovacia krivka popisuje výstupnú teplotu vykurovania v závislosti od vonkajšej teploty.

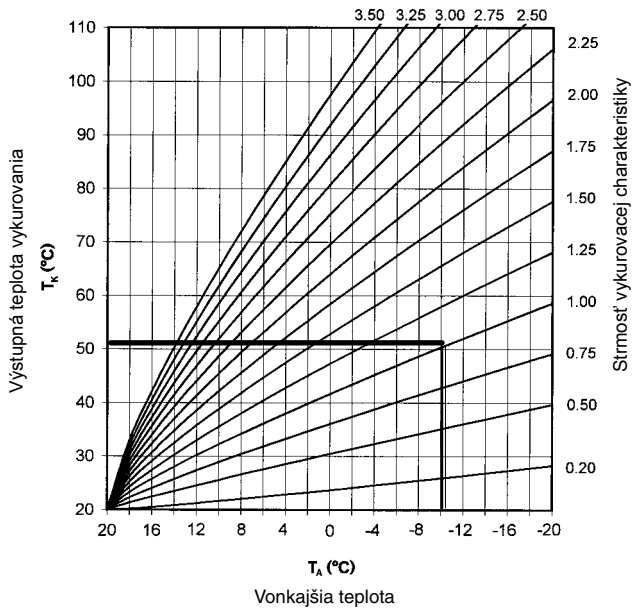
ⓘ Prednastavenie vykurovacej krivky je prevedené inštalatérom *.

ⓘ Krátkodobé zmeny priestorovej teploty nastaviť prostredníctvom „Dennej priestorovej teploty“ príp. „Útlmovej teploty“.

ⓘ Nastavenie krivky vykurovania meniť iba vtedy, ak priestorová teplota nie je spoľahlivo dosiahnutá v dlhšom časovom intervale počas vykurovacej sezóny.

Doporučené nastavenia:

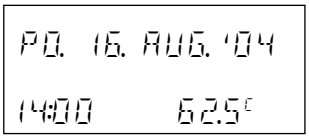
Podlahové vykurovanie:	0,3 až 0,8
Radiátory:	1,0 až 2,0
Konvektory:	1,4 až 2,0



Príklad:
Máte radiátorové vykurovanie a nastavili ste krivku vykurovania na 1,0. Z toho vyplíva pri vonkajšej teplote -10°C výstupná teplota cca 52°C pri želanej teplote 20°C..

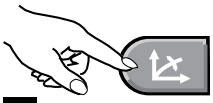
* Info :
Vykurovacia krivka pre priamy okruh je štandardne nastavena na VYP.
Nastavením nejakej hodnoty je priamy okruh automaticky aktivovaný.

6.8.2 Zmena vykurovacej krivky



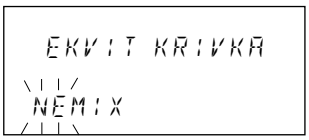
1

Štart - základné zobrazenie



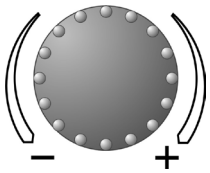
2

⇨ Stlačiť tlačítko „Nastavenie vykurovacej krivky“.



3

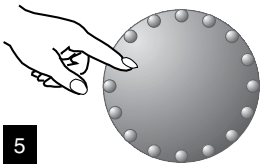
„Vykurovacie krivky“ - zobrazí sa, „NEMIX“ bliká



4

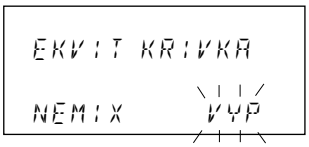
⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ vybrať želaný okruh.

ⓘ Pozri stranu 4 / 1.2 údaje zariadenia



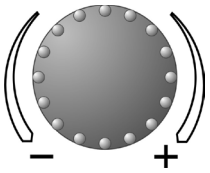
5

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potrvdenie.



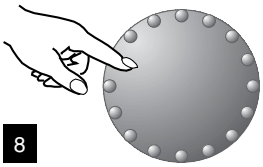
6

Na displeji sa blikajúc zobrazí strmosť vykurovacej krivky príp. VYP ak zvolený vykurovací okruh nie je pripojený



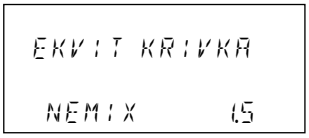
7

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť želanú strmosť vykurovacej krivky.



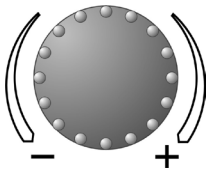
8

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie vybranej hodnoty.



9

Na displeji sa zobrazí zvolená strmosť krivky.



1

⇨ Otáčať multifunkčné tlačítko ak majú byť nastavené ďalšie vykurovacie okruhy.

2

Opäť sa zobrazí „Vykurovacie krivky“.

ⓘ Napríklad„MIX“ (bliká).

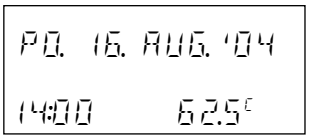
3

⇨ Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“ pre potvrdenie údajov.

ⓘ Na dispeji sa zobrazí základné zobrazenie).

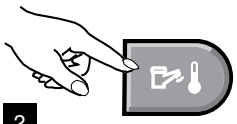
6.9 Teplá voda

6.9.1 Nastavenie teploty teplej vody



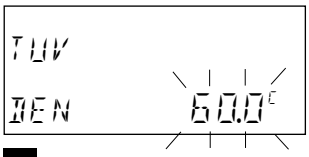
1

Štart - základné zobrazenie



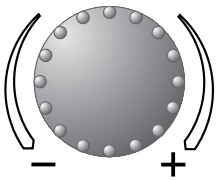
2

⇨ Stlačiť tlačítko „želaná teplota teplej vody“.



3

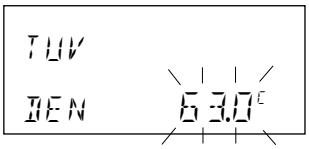
Na displeji sa blikajúc zobrazí momentálne nastavená teplá voda.



4

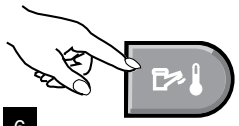
⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť želanú teplotu teplej vody.

ⓘ Rozsah nastavenia 10 - 65°C
Výrobné nastavenie 60°C



5

Zvolená teplota teplej vody sa zobrazí blikajúc.

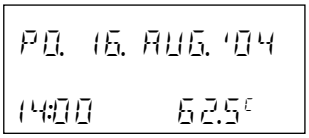


6

⇨ Stlačiť tlačítko „želaná teplota teplej vody“ pre potvrdenie nastavenej teploty

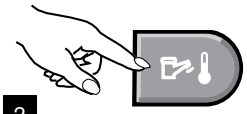
6.9.2 Manuálny dohrev teplej vody

Pri zvýšenej spotrebe teplej vody je možné ohrievač vody krátkodobo dodatočne nahriať. Ohrievač vody je jednorázovo nabitý na nastavenú dennú teplotu teplej vody.



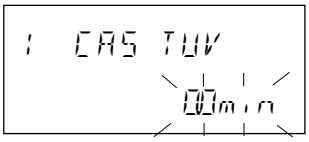
1

Štart - základné zobrazenie



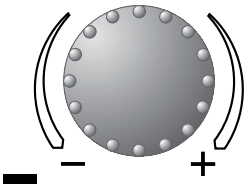
2

⇨ Na 3 sekundy stlačiť tlačítko „želaná teplota teplej vody“.



3

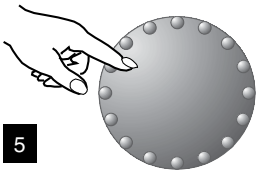
Na displeji sa zobrazí čas dohrevu teplej vody; zobrazenie minút bliká.



4

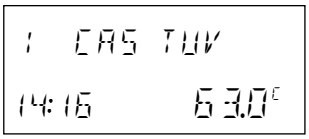
⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť želaný čas dohrevu.

ⓘ Rozsah nastavenia 0 - 240 min



5

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie nastavení.

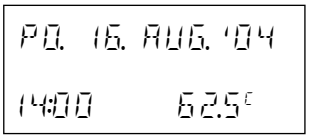


6

Na displeji sa zobrazí zvolený čas dohrevu.

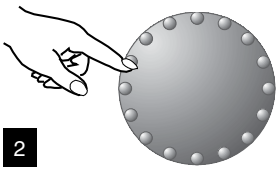
ⓘ Upozornenie sa zobrazí na displeji, keď je dohrev ukončený.

6.9.3 Úsporná teplota teplej vody (útlmová teplota)



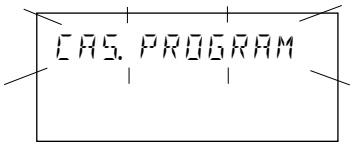
1

Štart - základné zobrazenie



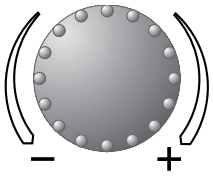
2

⇨ Na 3 sekundy stlačiť „multifunkčné tlačítko“.



3

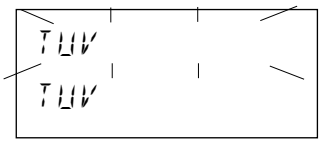
Na displeji sa zobrazí blikajúc „Časové programy“.



4

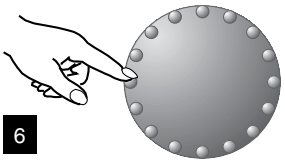
⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ nastaviť teplú vodu.

ⓘ Rozsah nastavenia 0 - 240 min.



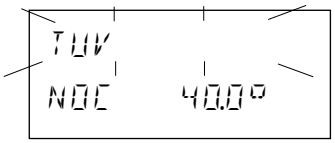
5

„Teplá voda“ sa zobrazí blikajúc.



6

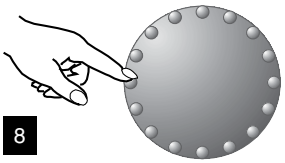
⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnotyn



7

„Teplá voda“ je opäť zobrazená blikaním.

ⓘ Zobrazená teplota zodpovedá nastavenej útlmovej teplote teplej vody.

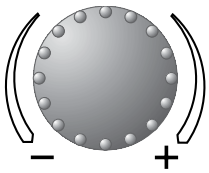


8

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty

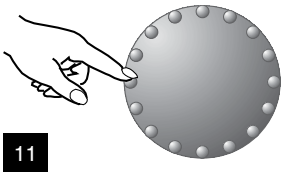
9

Na displeji bliká útlmová teplota teplej vody pre noc.



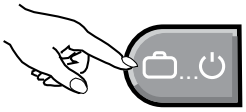
10

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť želanú teplotu.



11

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie nastavenia.



12

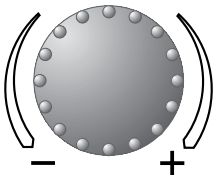
⇨ Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“.

ⓘ Na displeji sa zobrazí základné zobrazenie.

6.10 Ďalšie nastavenia

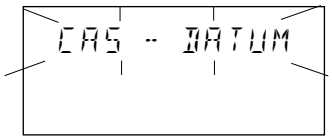
6.10.1 Nastavenie času

⇨ Preveďte kroky 1 až 3 z kapitoly 6.9.3 "Úsporná teplota teplej vody" na strane 30!



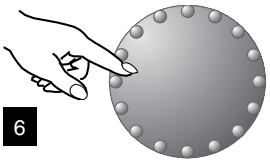
4

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť „Čas-dátum“ .



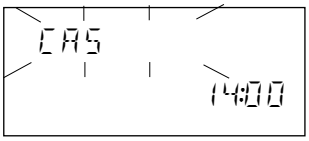
5

Na displeji sa zobrazí „Čas-Dátum“.



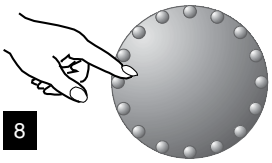
6

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty



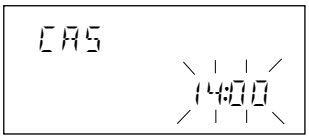
7

Na displeji sa zobrazí blikajúc „Čas“.



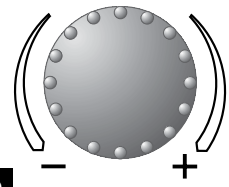
8

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty



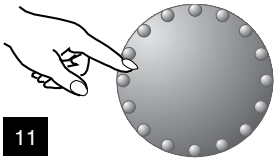
9

Čas“ sa zobrazí blikajúc.



10

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť žealný čas.



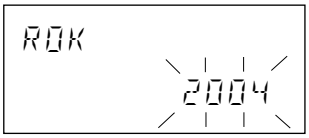
11

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty

ⓘ Späť na štart a uloženie nastavených hodnôt pomocou .

ⓘ Ďalšie nastavenia otáčaním „multifunkčného tlačítka“.

6.10.2 Nastavenie dátumu

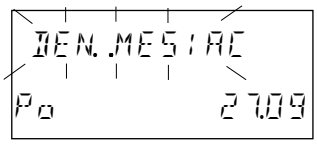


12

„Rok“ sa zobrazí blikajúc na displeji - potvrdiť.

⇨ Rok zmeniť otáčaním „multifunkčného tlačítka“ - potvrdiť.

ⓘ Pokračovať ako u nastavení „Cas“ 6.10.1 strana 32.



13

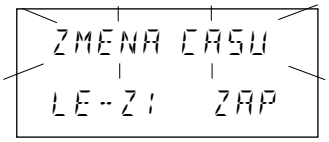
„Den...Mesiac“ sa zobrazí blikajúc - potvrdiť.

⇨ Deň...Mesiac zmeniť otáčaním „multifunkčného tlačítka“ - potvrdiť.

ⓘ Späť na štart a uloženie nastavených hodnôt pomocou .

ⓘ Ďalšie nastavenia otáčaním „multifunkčného tlačítka“.

6.10.3 Zmena letný čas / zimný čas



14

„Zmena času“ sa zobrazí blikajúc - potvrdiť.

LE-ZI ZAP alebo VYP zmeniť otáčaním „multifunkčného tlačítka“ - potvrdiť.

ⓘ Pokračovať ako u nastavení „Dátumu“ 6.10.2 strana 33.

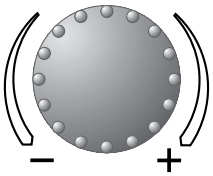
15

⇨ Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“ pre potvrdenie nastaveného letného/ zimného času a vyvolanie základného zobrazenia.

6.10.4 Sprache einstellen

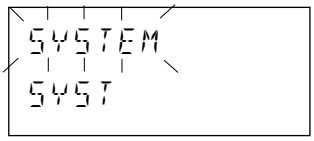
Prevedte kroky 1 až 3 z kapitoly 6.9.3 "Úsporná teplota teplej vody" na strane 30!

ⓘ Už pri 1. zapnutí regulátora budete nastavovať želaný jazyk. Zmena je možná aj počas prevádzky.



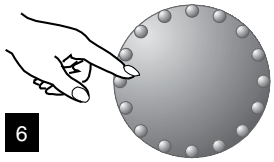
4

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť „Systém“.



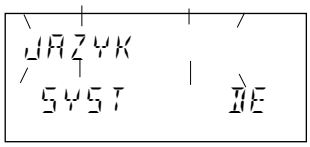
5

Na displeji sa zobrazí blikajúc „System“.



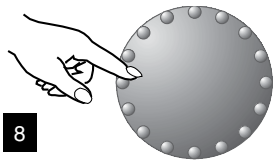
6

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty



7

Na displeji sa zobrazí blikajúc „Výber jazyka“



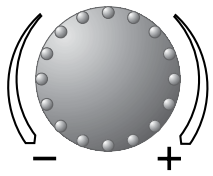
8

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty

10

Na displeji sa zobrazí „Jazyk“. Skratky jazykov sa zobrazia blikajúc.

ⓘ DE = Deutsch
GB = Englisch
FR = Französisch
IT = Italienisch
atď.



11

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ vybrať želaný jazyk a stlačením potvrdiť.

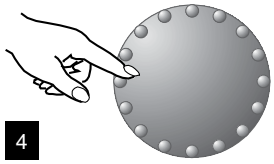
12

⇨ Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“ pre potvrdenie nastavení a vyvolanie základného zobrazenia.

6.10.5 Obnovenie štandardných časových programov - vymazanie vlastných programov

ⓘ Pomocou tejto funkcie môžete opäť nastaviť všetky výrobné nastavenia!

Preveďte kroky 1 až 3 z kapitoly 6.9.3 "Úsporná teplota teplej vody" na strane 30!

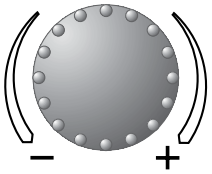


4

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty

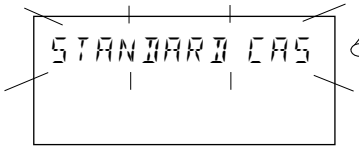
5

Na displeji sa zobrazí blikajúc „NEMIX“.



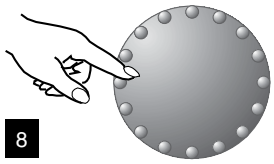
6

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ zvoliť „štandardné programy“.



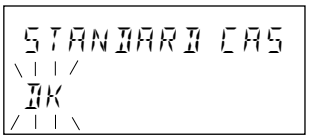
7

Štandar. programy“ sa zobrazí blikajúc.



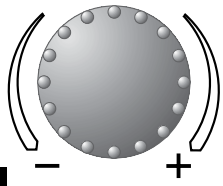
8

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty



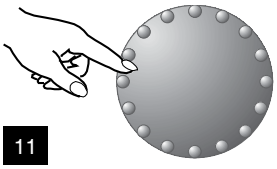
9

Na displeji sa zobrazí blikajúc „NEMIX“.



10

⇨ Otáčaním „multifunkčného tlačítka“ vybrať želaný vykurovací okruh.



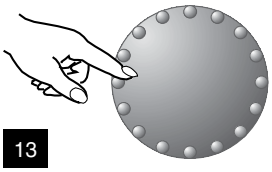
11

⇨ Stlačiť „multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty

RESET
NEMIX

12

„Reset / NEMIX“ sa zobrazí na displeji.



13

⇨ Na 3 sekundy stlačiť „multifunkčné tlačítko“.

RESET
OK

14

„Reset / OK“ sa na dispeji zobrazí ako potvrdenie

15

⇨ Stlačiť tlačítko „Prevádzkový mód“ pre potvrdenie nastavení a vyvolanie základného zobrazenia.

6.10.6 Ručná prevádzka

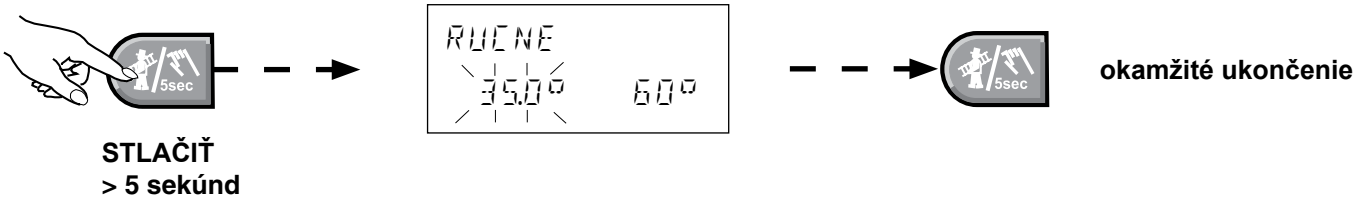
Nasledujúce informácie sú určené iba pre odborníka kurenára

Toto funkčné tlačítko slúži tiež pre meranie emisií, ak je stlačené iba krátko.
- Viď návod pre inštaláciu; kontrola spaľovania

Všetky čerpadlá sú neobmedzene v prevádzke. Existujúce zmiešavače sú elektricky odpojené a je možné ich ovládať podľa potreby ručne.

POZOR:
- Teplota teplej vody dosiahne úroveň nastavenej teploty na výstupe z kotla. Nebezpečenstvo oparenia pri príliš vysokom nastavení!
- Pre ochranu podlahových vykurovaní proti neprípustnému prehriatiu počas ručnej prevádzky je potrebné uplatniť odpovídajúce bezpečnostné opatrenia (napr. vypnutie čerpadla príložným termostatom.

Ručná prevádzka



REAKCIA pri ručnej prevádzke
- pomocou tlačítka nastaviť želanú kotlovú teplotu!
- všetky čerpadlá vykurovania ZAP
- zmiešavače bez prúdu – potrebné ručné nastavenie!
- zohľadnite max. prípustnú teplotu pre podlahové vykurovanie!
- teplota teplej vody dosiahne nastavenú max. teplotu teplej vody (úroveň odvorník - Štandard 65°C).

Upozornenie:
Krátkym stlačením tlačítka voľby prevádzkových režimov je možné kedykoľvek opustiť mód ručnšj prevádzky ako aj mód merania emisií (návrat do základného zobrazenia).

6.10.7 Poruchové hlásenia

Regulátor obsahuje rozsiahlu logiku poruchových hlásení, ktorá spôsobom závislým na prevedení prístroja hlási druh poruchy pomocou odpovedajúceho poruchového kódu.

```
ZDROJ TEPLA
          W:01
```

Nízky tlak vody

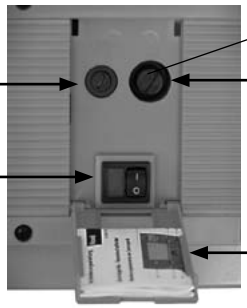
Ak sa objaví v zobrazení toto hlásenie, doplňte prípadne vodu, kotol je ešte schopný prevádzky so zníženým výkonom.

```
ZDROJ TEPLA
          B:05
```

Doplniť vodu

Ak sa objaví v zobrazení toto hlásenie, doplňte prosím vodu príp. informujte vášho inštalatéra - kapitola 8

(pozri bod 6.4.6)



V prípade zablokovania a hlásenia "ERROR" stlačte odblokovacie tlačítko pod odklopným víčkom. Pokiaľ sa tak stane častejšie, informujte servis.

```
T VODY MIX
ERROR     12-0
```

Príklad hlásenia porúch snímačov (skrat alebo prerušenie)
Poruchový kód 10 - 20
s indexom 0 alebo 1

```
ZDROJ TEPLA
ERROR     30-2
```

Príklad hlásenia porúch zdroja tepla
Poruchový kód 30 - 40
s indexom 2 - 5

```
TUV
ERROR     50-2
```

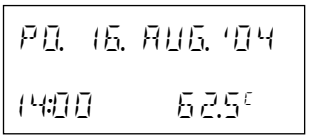
Príklad logických poruchových hlásení (regulačné funkcie)
Poruchový kód 50 - 60
s indexom 2 - 9

```
BUS
ERROR     70-1
```

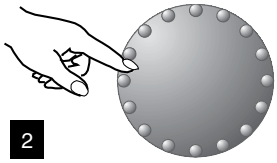
Príklad porúch dátovej zbernice (chyba adresy dátovej zbernice)
Poruchový kód 70
s indexom 0 alebo 1

6.10.8 Zmena maximálnej teploty na výstupe kotla

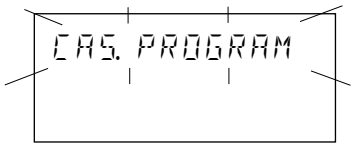
ⓘ Zmena maximálnej teploty na výstupe z kotla môže byť prevedená iba odborníkom.



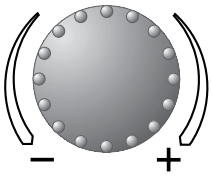
1 Štart - základné zobrazenie



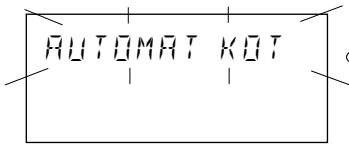
2 ⇨ "Multifunkčné tlačítko" stlačiť na 3 sekundy.



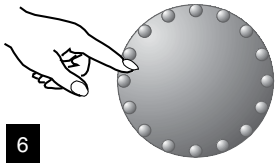
3 Na displeji bliká "Časové programy".



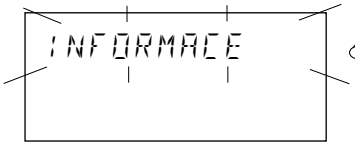
4 ⇨ Otáčať "Multifunkčné tlačítko" pokiaľ sa nezobrazí nápis "Automat kotla".



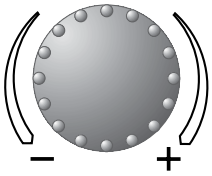
5 "Automat kotla" bliká na dispeji.



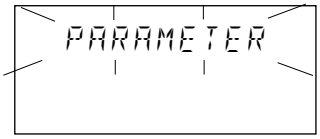
6 ⇨ Stlačiť "Multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty.



7 Na displeji bliká "Information" .

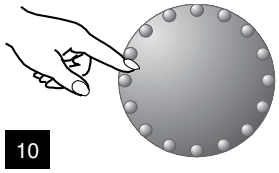


8 ⇨ Otáčať "Multifunkčné tlačítko" pokiaľ sa neobjaví "Parameter".



Na displeji bliká "Parameter".

9

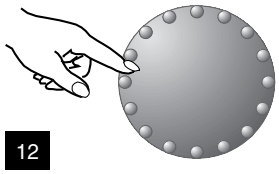


10

Stlačiť "Multifunkčné tlačítko“ pre potvrdenie zvolenej hodnoty.

Na displeji bliká "Parameter 02". Odčítať nastavenú maximálnu teplotu.

11

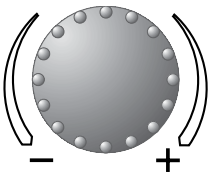


12

Stlačiť "Multifunkčné tlačítko“ pre zmenu zvolenej hodnoty.

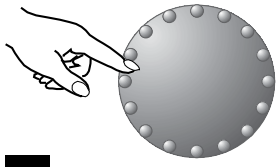
Na displeji bliká nastavená teplota

13



14

Zmeniť hodnotu.

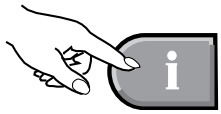


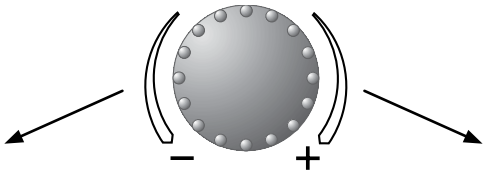
15

Potvrdiť.

6.11 Informácie o zariadení

6.11.1 Informačné tlačítko pre zisťovanie teplôt a stavov





otáčať doľava

otáčať doprava

Skutočné hodnoty

Vonkajšia teplota

T_VENKOVNI
7.5°

Teplota zdroja tepla

ZDROJ TEPLA
64.5°

Spaliny

T_SPALINY
50°

Modulácia

MODULACE
30

Tlak vody

TLAK VODY
1.5

Teplota TUV

TUV
55°

Výstupná teplota

T_VYSTUP
55°

Zdroj tepla počet zapnutí

STARTY
0

Zdroj tepla prevádzkové hodiny

PRAC. HODINY
0h

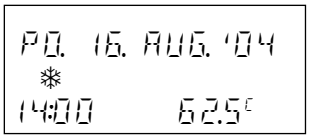
Všetky indikované hodnoty teplôt predstavujú okamžité hodnoty. Pri stlačení multifunkčného tlačítka je súčasne zobrazená príslušná žiadaná hodnota.

V určitých prípadoch sa môžu na displeji objavovať prídavné informácie.

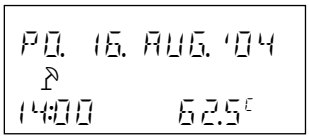
iba v spojení s priestorovým snímačom:
- priestorová teplota priamy okruh
- priestorová teplota MIX 1
- priestorová teplota MIX 2

Späť na základne zobrazenie: krátko stlačiť i

6.11.2 Zvláštna indikácia

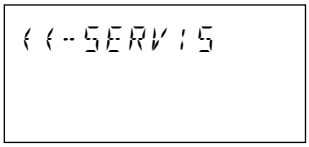


Symbol ľadového kryštálu:
protimrazová ochrana zariadenia je aktívna

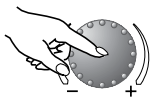


Symbol slnečníka:
letné vypnutie je aktívne (vykurovanie je vypnuté, teplá voda podľa programu).

6.11.3 Hlásenie údržby



Hlásenie údržby (opcia):
Zobrazuje sa na displeji striedavo so základným zobrazením príp. je zobrazená požiadavka na údržbu, zavolajte zákaznícky servis. Pre predčasné potlačenie tohoto hlásenia stlačte tlačítko ručná prevádzka/meranie emisií a potvrďte po zobrazení "RESET SET" stlačením (3 sekundy) multifunkčného tlačítka.



6.11.4 Príslušenstvo na želanie

Priestorová stanica RS-T
V spojení s priestorovou stanicou RS-T sa komfort obsluhy prostredníctvom decentrálnej kontroly a možností zasahovania výrazne zvýši, kedže každému vykurovaciemu okruhu môže byť priradená vlastná priestorová stanica.
Pritom centrálny prístroj obsahuje diverzné riadiace a regulačné funkcie, ktoré môžu byť aktivované iba v spojení s priestorovou stanicou.
Tu patrí okrem iných:
- Optimalizačné funkcie
- Automatická adaptácia vykurovacej charakteristiky

Prostredníctvom piatich tlačítok obsluhy môžu byť vyvolané a zmenené teploty a spínacie časy zariadenia. Rovnako môžu byť zostavované individuálne programy zariadenia.
Obsluha priestorovej stanice a regulácie zdroja sú identické.

Diaľkový ovládač s priestorovým snímačom RFF-T
Toto prídavné zariadenie obsahuje aktuálnu priestorovú teplotu a umožňuje korekciu žiadanej priestorovej teploty.
Integrované tlačítko prevádzkových režimov umožňuje trvalé vykurovanie príp. útlm alebo automatickú prevádzku podľa zadaného automatického programu v centrálnom prístroji.

7. Kontrolný zoznam pri prípadných poruchách

Porucha	Kontrola/príčina	Odstránenie poruchy	viď strana
Plynový kotol neštartuje	- Je napájacie napätie?	- Skontrolovať poistky. Zapnúť hlavný vypínač.	
	- Je otvorený plynový kohút?	- Otvoriť	
	- Svieti červená pruchová signálka	- Stlačiť odblokovacie tlačítko - Informovať servis	13 Pt. 12
	- Je k dispozícii plyn?	- Dotazovať plynárne	
	- Príliš nízky alebo príliš vysoký tlak plynu		38 Pt. 6.10.7
Radiatory nie sú teplé	- Sú otvorené armatúry na výstupe a vstupe vykurovania?	- Otvoriť	
	- Je hlavný vypínač v polohe "VYP"?	- Prepnúť do polohy ZAP	12 Pt. 1
	- Je správne nastavý čas na TopTronic®T regulátore?	- Kontrola a nastavenie podľa návodu	20
	- Skontrolovať tlak vody	- Doplniť a odvzdušniť	8 Pt. 5.1
	- Sú otvorené ventily radiátorov?	- Otvoriť	
	- Obehové čerpadlo vykurovania nebeží	- Otvoriť uzatváraciu skrutku Hriadeľ silno otočiť pomocou skrutkovača, až odpor povolí	
	- Zmiešavací orgán neotvára automaticky	- Otvoriť ručne; zavolať servis	
Nie je teplá voda	- Nabíjacie čerpadlo nebeží	- Otvoriť uzatváraciu skrutku Hriadeľ silno otočiť pomocou skrutkovača, až odpor povolí	
	- Vzduch v potrubí	- Ručne odvzdušniť - Automatický odvzdušňovač ovládať ručne	

Prosím zohľadnite!

Pri poruchách prevádzky preveďte kontroly podľa uvedenej tabuľky.

Ak nemôžete poruchu odstrániť, zavolajte inštalatéra vykurovania alebo servis Hoval.

8. Kontrola stavu vody

Pri príliš nízkom tlaku vody v zariadení informujte inštalatéra, prípadne sami doplňte vodu.

Doplnenie vody

K plneniu a doplňovaniu vykurovacieho zariadenia môžete použiť normálnu vodu z vodovodu. Výnimočne sa vyskytuje voda s takou odchýlkou kvality, ktorá ju robí nevhodnou pre doplňovanie vykurovacieho zariadenia (silno korozivná voda alebo voda s vysokým obsahom vápnika). V takom prípade sa obraťte na odbornú firmu.

Postup

- Hlavný vypínač prepnúť na "O" .
- Uzatváracie ventily na výstupe a na vstupe musia byť otvorené.
- Plniaci a vypúšťací kohút kotla je prístupný po odobratí predného krytu kotla.
- Spojení medzi plniacim kohútom a vodným kohútom sa prevedie pomocou hadice:
  - hadicu pred prepojením naplniť vodou, aby sa do systému nedostal vzduch.
  - hadicu pre plnenie opät odskrutkovať, aby bolo spojenie bezpečne prerušené.
- Vodu pomaly doplňovať podľa určenej hodnoty.
- Odvzdušňovacie ventily po doplnení krátko otvoriť, až unikne všetok vzduch z vykurovacích telies

ENERGY

9. Ako ušetriť energiu!

Priestorové teploty a doby vykurovania majú rozhodujúcí vplyv na spotrebu paliva.

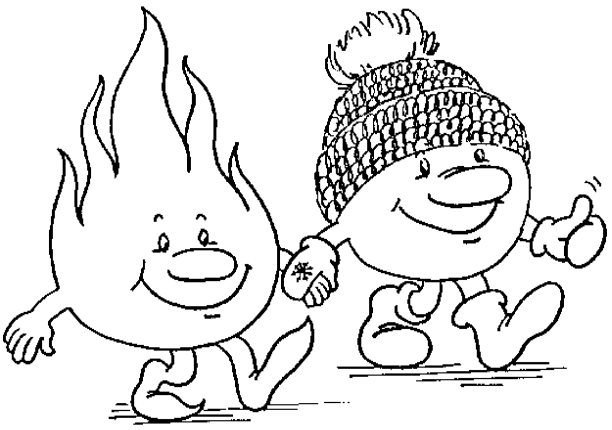
O 1°C nižšia priestorová teplota prinesie až 6 % úspor na palive. Venujte preto prosím pozornosť niekoľkým tipom:

- Vyhýbajte sa priestorovým teplotám nad 20°C a nastavte podľa toho reguláciu.
- Vyplatí sa zatvoriť radiátory v nepoužívaných miestnostiach, pokiaľ nehrozí nebezpečenstvo mrazov a pokiaľ nie je nebezpečenstvo vzniku škôd na konštrukcii a vybavenia stavby vplyvom vlhkosti.
- V hlavných obytných miestnostiach dochádza často k tepelným ziskom (vplyvom telesnej teploty, slnečného žiarenia, prevádzky televízorov alebo krbov). Tieto zisky nie je ekvitermná regulácia, pracujúca v závislosti na vonkajšej teplote, schopná kompenzovať. Vyplatí sa preto inštalácia diaľkového ovládania(RS 30), alebo montáž termostatických radiátorových ventilov.

Ak je v dome "prievan", je to nielen nepríjemné, ale znamená to i straty vykurovacej energie.

Preto ušetríte palivo, keď...

- v zime máte okná a dvere zatvorené.
- prevádzkujte kuchynské a kúpelňové ventilátory iba vtedy, ak je potrebné odtiahnuť pary a pachy.
- vetrajte iba krátko, ale častejšie.
- utesnite dvere a okná, aby bolo zabránené trvalým stratám netesnosťami.



Cenné teplo zadržíte izoláciami.

Využite tieto možnosti a...

- zatvárajte na noc okenice.
- dbajte na to, aby vykurovacie i teplovodné potrubie v nevykurovaných miestnostiach bolo izolované.

Nízká teplota vykurovacích telies zabraňuje zbytočným tepelným stratám.
Preto musí vykurovacie teleso mať vždy možnosť predávať teplo do miestnosti bez prekážok.Preto sa vyhnite:

- zakrytiu vykurovacích telies
- parapetom, ktoré neprepustia vzduch, pretože sú zastavané predmetmi.

Aj pri príprave teplej vody existujú možnosti úspor.

- Teplotu teplej vody je potrebné nastaviť tak nízko, ako to je len možné. Vyskúšajte, pri ako nízkej teplote je k dispozícii ešte dostatok teplej vody.
- K máte cirkulačné čerpadlo teplej vody, vyplatí sa ho na noc vypínať.

Slovensko

Hoval Sk spol. s r.o.
Krivá 23
04001 Košice

Tel. (+421) 556 806 246
Fax (+421) 556 806 400
www.hoval.sk

Česko

Hoval spol. s r.o.
Republikánská 45
31204 Plzeň

Tel. (+420) 377 261 002
Fax (+420) 377 266 023
www.hoval.cz